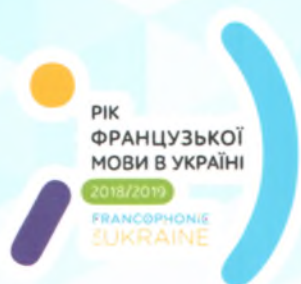


ETABLISSEMENT D'ETAT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
« PRYDNIPROVS'KA ACADEMIE D'ETAT DE GENIE CIVIL
ET D'ARCHITECTURE »

AMBASSADE DE FRANCE EN UKRAINE
INSTITUT FRANÇAIS D'UKRAINE

AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE



2-й МІЖНАРОДНИЙ
ФРАНКОМОВНИЙ
КОЛОКВІУМ
В УКРАЇНІ
“МОВИ, НАУКИ
ТА ПРАКТИКИ”

“Langues, Sciences et Pratiques”

Actes
du 2^{ème} Colloque international
francophone en Ukraine
3 - 4 octobre 2018



INSTITUT
FRANÇAIS
UKRAINE



Dnipro
2018

PRYDNIPROVS'KA ACADEMIE D'ETAT DE GENIE CIVIL
ET D'ARCHITECTURE

AMBASSADE DE FRANCE EN UKRAINE

INSTITUT FRANÇAIS D'UKRAINE

AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE

« Langues, Sciences et Pratiques »

Actes

du 2^{ème} Colloque international francophone en Ukraine

3 – 4 octobre 2018

Dnipro
Accent PP
2018

Actes
du 2^{ème} Colloque international francophone en Ukraine
« Langues, Sciences et Pratiques »

Comité Consultatif National

Heorhii KRIUCHKOV,	Université Nationale Taras Chevtchenko de Kiev
Natalya YAKOVYSHENA,	PAEGCA de Dnipro
Galina MOROSHKINA,	Université d'Etat de Zaporizhzhia
Valeriy SAI,	Université Nationale d'économie et de commerce de Kiev
Vasyl OMELIANENKO,	Université Nationale d'économie de Kharkiv
Malvina MARINASHVILI,	Université Nationale Mechnikov d'Odessa
Sylvain RIGOLLET,	Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine

Directeur du Comité d'organisation

Borys DIKAREV,	vice-recteur de la PAEGCA de Dnipro
----------------	-------------------------------------

Comité scientifique international

Jean-Paul MEYER,	Université de Strasbourg, France
Jean-Marc MANGIANTE,	Université d'Artois, France
Eliane ELMALEH,	Le Mans Université, France
Natalya YAKOVYSHENA,	PAEGCA de Dnipro, Ukraine
Galina MOROSHKINA,	Université nationale de Zaporizhzhia, Ukraine
Natalya KOVAL,	PAEGCA de Dnipro, Ukraine
Dashnor HOXHA,	Université d'Orléans, France
Louis PICCON,	Institut national des sciences appliquées de Strasbourg, France
Franck GUENE,	Institut national des sciences appliquées de Strasbourg, France
Jean-Michel DELEUIL,	Institut national des sciences appliquées de Lyon, France
Karim LIMAM,	Université de la Rochelle, France
Dimitar DONTCHEV,	Université de Technologies Chimiques et de Métallurgie de Sofia, Bulgarie
Cristiana Verona CROITORU,	Université Technique de Construction de Bucarest, Roumanie
Sorin BURCHIU,	Université Technique de Construction de Bucarest, Roumanie
Jacques FORGERON,	Fédération Echanges France Ukraine, France
Valentyna BURBELO,	Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine
Heorhii KRIUTCHKOV,	Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine
Oleksandr CHEREDNYTCHENKO,	Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine
Zoia VOITENKO,	Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine
Patrick RALET,	Université de Clermont-Ferrand, France
Fabrice PEUTOT,	Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine
Maude CAPMAN,	Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine
Emilie VOITENKO,	Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine
Roxana TURCANU,	Agence Universitaire de la Francophonie

ISBN 978-966-921-203-0

© Prydniprovs'ka Academie d'Etat de Genie Civil et d'Architecture, 2018
© Ambassade de France en Ukraine, 2018
© Institut français d'Ukraine, 2018
© Agence Universitaire de la Francophonie, 2018
© Alliance française de Dnipro, 2018

Державний вищий навчальний заклад
"ПРИДНІПРОВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ
БУДІВНИЦТВА ТА АРХІТЕКТУРИ"
ПОСОЛЬСТВО ФРАНЦІЇ В УКРАЇНІ
ІНСТИТУТ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ
УНІВЕРСИТЕТСЬКА АГЕНЦІЯ ФРАНКОФОНІЇ

«Мови, Науки та Практики»

Тези доповідей

другого міжнародного франкомовного колоквіуму в Україні

3 – 4 жовтня 2018

м. Дніпро
Акцент ПП
2018

Почесний комітет

Ізабель ДЮМОНТ,
Лілія ГРИНЕВИЧ,
Мохаммед КЕТАТА,

Посол Франції в Україні
Міністр освіти і науки України
Директор Бюро Центральної та Східної Європи Університетської Агенції Франкофонії

Національний консультативний комітет

Георгій КРЮЧКОВ,
Наталія ЯКОВИШЕНА,
Галина МОРОШКІНА,
Валерій САЙ,
Василь ОМЕЛЬЯНЕНКО,
Мальвіна МАРІНАШВІЛІ,
Сильвен РІГОЛЛЕ,

Київський національний університет імені Тараса Шевченка
ПДАБА, Дніпро
Запорізький державний університет
Національний університет економіки і торгівлі Києва
Національний економічний університет Харкова
Національний університет імені Івана Мечников, Одеси
Посольство Франції в Україні, Французький інститут України

Директор Організаційного комітету

Борис ДІКАРЕВ,

проректор ПДАБА, Дніпро.

Міжнародний науковий комітет

Жан-Поль МЕЙЕР,
Жан-Марк МАНЖІАНТ,
Елейн ЕЛМАЛЕХ,
Наталія ЯКОВИШЕНА,
Галина МОРОШКІНА,
Наталія КОВАЛЬ,
Дашнор ХОКСХА,
Луї ПІКОН,
Франк ГЕНЕ,
Жан-Мішель ДЕЛЬОЙ,
Карім ЛІМАМ,
Дімітар ДОНЧЕВ,
Крістіана Верона КРОЙТОРУ,
Сорін БУРЧІУ,
Жак ФОРЖЕРОН,
Валентина БУРБЕЛО,
Георгій КРЮЧКОВ,
Олександр ЧЕРЕДНИЧЕНКО,
Зоя ВОЙТЕНКО,
Патрік РАЛЕ,
Фабріс ПЕТО,
Мод КАПМАН,
Емілі ВОЙТЕНКО,
Роксана ТУРКАНУ,

Університет Страсбурга, Франція
Університет Артуа, Франція
Університет Ле-Мана, Франція
ПДАБА Дніпро, Україна
Національний університет Запоріжжя, Україна
ПДАБА Дніпро, Україна
Орлеанський університет, Франція
Національний інститут прикладних наук, Страсбург, Франція
Національний інститут прикладних наук, Страсбург, Франція
Національний інститут прикладних наук Ліону, Франція
Університет Ла-Рошель, Франція
Університет хімічних технологій та металургії Софії, Болгарія
Технічний університет будівництва Бухареста, Румунія
Технічний університет будівництва Бухареста, Румунія
Федерація обміну Франція-Україна, Франція
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
Університет Клермон-Ферранд, Франція
Посольство Франції в Україні, Французький інститут України
Посольство Франції в Україні, Французький інститут України
Посольство Франції в Україні, Французький інститут України
Асоціація університетів франкофонії

Д 76

Другий міжнародний франкомовний колоквіум в Україні «МОВИ, НАУКИ ТА ПРАКТИКИ»: Тези доповідей, Дніпро, 3–4 жовтня 2018 р. – Дніпро: Державний вищий навчальний заклад "Придніпровська державна академія будівництва та архітектури", ТОВ «Акцент ПП», 2018 – 228 с.

ISBN 978-966-921-203-0

Цього року у колоквіумі прийматимуть участь близько 150 науковців та викладачів різних профілів діяльності, які представляють 15 країн світу: Францію, Україну, Молдову, Марокко, Туніс, Малі, Алжир, Вірменію, Іран, Конго, Йорданію, Чорногорію, Сенегал, Бельгію, Буркіна-Фасо. Українські учасники представлені всіма регіонами і провідними університетами нашої країни: Києва, Львова, Чернігова, Харкова, Бердянська, Тернополя, Кропивницького, Миколаєва, Дніпра, Ужгороду, Маріуполя, Одеси, Запоріжжя, Дрогобича та інших міст. Презентації доповідей будуть розподілені за такими секціями, як будівництво та архітектура, економіка, медицина, філологія (різні аспекти, в тому числі методики навчання французької мови).

УДК 001.891:811.133.1(082)

Відповідальний за випуск: Б.М. Дікарев, кандидат фізико-математичних наук, професор

ISBN 978-966-921-203-0

© Prydniprov's'ka Academie d'Etat de Genie Civil et d'Architecture, 2018
© Ambassade de France en Ukraine, 2018
© Institut français d'Ukraine, 2018
© Agence Universitaire de la Francophonie, 2018
© Alliance française de Dnipro, 2018

Evaluation des conséquences radiologiques à distance chez des patients avec un déroulement sévère de pneumonie acquise

I. Avramenko

**« Dnipropetrovsk Académie de médecine » Ministère de la Santé de l'Ukraine, Dnipro
Département de médecine familiale de l'éducation post-universitaire
iva56466@gmail.com**

L'objectif est d'améliorer l'efficacité de la préservation des effets à long terme chez les patients atteints de pneumonie acquise en communauté avec écoulement lourd en optimisant l'évaluation de la valeur diagnostique et pronostique des marqueurs de l'inflammation systémique (protéine C-réactive (CRP)) et le marqueur du développement de la fibrose (facteur TGF β).

Pour atteindre les objectifs de l'étude les tâches suivantes étaient réalisées :

1. l'étude de la dynamique de l'image aux rayons X des patients atteints de pneumonie sévère au cours de l'année.
2. la détermination du marqueur de valeur de diagnostic différentiel de l'inflammation systémique (CRP) et des marqueurs de fibrose (facteur de croissance transformant bêta (Transforming growth factor beta -TGF β)) chez les patients atteints de pneumonie acquise sévère.

Objet de l'étude : des patients atteints de pneumonie sévère congénitale âgés de 20 à 82 ans. 88 patients inclus à l'étude, de sexe masculin ($n = 42$) et de sexe féminin ($n = 46$). L'âge moyen était de $47,6 \pm 1,7$ ans.

Données de l'étude : valeur diagnostique et pronostique du marqueur de l'inflammation systémique et marqueur de la fibrose, données radiologiques chez les patients ayant des pneumonies lourdes.

Méthodes : méthodes cliniques classiques, laboratoire et instrumentaux pour vérifier le diagnostic et le diagnostic différentiel de la pneumonie lourde ; examen anthropométrique de l'indice de masse corporelle (IMC) pour l'estimation des facteurs de risque ; méthodes immuno-enzymatiques pour évaluer la gravité de l'inflammation systémique.

Résultats obtenus. Lors de l'évaluation des changements radiologiques il est important de noter que le diagnostic « pneumonie extrahospitalière grave » est établi conformément aux directives réglementaires en vigueur et a été fiable, que tous les cas (100%) de la maladie ont été confirmés par la présence de changements caractéristiques sur les radiographies dans deux projections.

Un mois après la guérison clinique dans 92,05% ($n = 81$) des patients ont été observés des changements dans les tissus pulmonaires sur la radiographie. Parmi ceux-ci, 89,13% de femmes ($n = 41$) et 95,24% d'hommes ($n = 40$). On constate des changements de disponibilité sur les radiographies après 1 mois en corrélation directe avec la sévérité de l'étape de la maladie pulmonaire au moment de la maladie ($r = 0,2448$; $p < 0,05$) et le niveau de CRP et de l'enzyme TGF β à l'admission ($r = 0,3346$, $p < 0,05$).

Trois mois après l'hospitalisation ont été relevés des changements pathologiques dans les rayons X détectés dans 73,86% des cas ($n = 65$), 65,22% ($n = 30$) chez les femmes et 83,33% ($n = 35$) chez les hommes.

Après six mois, le taux de modifications pathologiques résiduelles était de 35,23% ($n = 31$). Chez les femmes 26,09% ($n = 12$) et chez les hommes 45,24% ($n = 19$). On constate une corrélation mémorisée entre les niveaux d'enzymes de TGF β à l'admission ($r = 0,4830$; $p < 0,05$), la protéine C-réactive dans le sang des patients au moment de l'admission ($r = 0,3012$; $p < 0,05$) et on détecte des changements dans les radiographies après 3, 6 et 12 mois.

Un an après la reprise ont été révélés des changements sur les radiographies qui ont été interprétés comme des changements fibrotiques formés et constitués dans 27,27% des cas (n = 24). Pour les femmes, 19,57% (n = 9) et pour les hommes, 35,71% (n = 15).

Conclusions:

1. La fréquence des changements radiologiques est de 92,5% 1 mois après la guérison, 73,68% à 3 mois, 35,23% à 6 mois, 27,3% des cas après un an.
2. Les facteurs qui peuvent indiquer une image radiologique de guérison plus longue et le risque de changements fibrotiques sont le niveau élevé des enzymes, la gravité de la maladie pulmonaire, la présence à long terme de la toux, le maintien des changements pathologiques de la fonction pulmonaire plus de 3 mois chez les hommes (p <0,05).
3. Compte tenu des données sur la détection de la conservation des changements radiographiques chez les patients atteints de pneumonie dynamique lourde, il est prescrit un contrôle radiographique d'usage raisonnable au plus tôt 1 mois après la maladie, malgré la normalisation de l'état clinique et fonctionnel des patients atteints de pneumonie lourde en moyenne après 14 jours.
4. Le niveau pronostique de l'importance avérée de l'enzyme TGF β et de la protéine C-réactive pour préserver (formation) des changements pathologiques à distance sur les radiographies des patients atteints d'une pneumonie lourde 6 mois et 1 an après la guérison. Les patients ayant des niveaux plus élevés de marqueur TGF β plus de 20.000 unités et CRP et l'augmentation au-dessus de 87 mg/dL au moment de la maladie devraient être inclus dans le groupe à haut risque sur la formation possible des changements fibrotiques dans les poumons et être soumis à une surveillance et au programme de mesures préventives.

La langue des médias audiovisuels français

M.Barac

Professeur de linguistique française et d'histoire de la langue française

Université du Monténégro

barac.m@t-com.me

L'homme est libre de penser, certes, mais sa manière de s'exprimer est soumise aux exigences de la communication. Nous voudrions analyser ce phénomène, à l'ère de la communication de masse, dans le contexte du PAF (paysage audiovisuel français). Dans quelle mesure la langue française parlée par les médias audiovisuels révèle-t-elle l'état de langue contemporain et l'usage réel ? Ne leur imprime-t-elle pas aussi bien sa propre marque, comme langage artificiel et composite, tributaire à la fois du "parler" politique ou économique, du jargon commercial ou administratif, et d'une représentation plus ou moins fantasmée que les journalistes se font par exemple de la "langue des banlieues" et du "langage jeune" ? Écho et synthèse de multiples usages contemporains, elle influence à son tour la langue courante, en répandant des néologismes, des termes techniques, des standards, etc.

Pour répondre à ces questions, le corpus d'analyse comprend des émissions hebdomadaires ou quotidiennes, diffusées sur les chaînes de service public et les chaînes privées généralistes (France-2, France-3, France-5, TF1, TMC), en particulier : les JT, *le Quotidien*, *C'est dans l'air*, *C'est à vous*, *La Grande Librairie*, 7 à 8.

Nous allons montrer et analyser essentiellement les phénomènes lexicaux et sémantiques :

- écarts par rapport à la norme écrite
- abrègements liés à la contrainte du temps, du format

TABLEAU DES CONTENUS

D. Abalmas, A. Kuzan, I. Matiushenko, K. Timchenko	
Recensement des états de contrainte-déformation des constructions exploitées au moment du suivi de celles-ci à l'aide des nanomatériaux électroconducteurs	9
L. Ananieva	
Un nouveau profil d'étudiant et les pistes de solution du problème d'apprentissage.....	11
S. Andjehairi, M. O. Aliziane	
L'intelligence économique en Algérie : état des lieux et perspectives	12
A. Attarca	
La Sécurité Alimentaire : Un trésor menacé en Afrique.....	14
I. Avramenko	
Evaluation des conséquences radiologiques à distance chez des patients avec un déroulement sévère de pneumonie acquise.....	15
M. Barac	
La langue des médias audiovisuels français	16
M. Belkina, K. Khartchenko, S. Mochailo	
Toitures végétales	17
L. H. Benchikh El-Fegoun	
« Les TICE pour l'enseignement du/en FLE en contexte universitaire algérien : quels défis pour quels enjeux ? »	19
S. Ben Khaled Salhi	
Repenser la réforme de l'enseignement.....	20
M. Bezrodna	
Le salaire minimum dans l'Union Européenne et en Ukraine.....	21
V. Bilopolyi, V. Lazarenko	
Valeurs humaines fondamentales et réalités ukrainiennes.....	25
S. Boiro	
L'argumentation apologétique dans les Pensées de Blaise Pascal.....	26
A. Bondarenko	
L'anaphore de la « peste-maladie » et de la « peste-fascisme » dans le roman d'A. Camus « La Peste »	27
M. O. Borodin, K. O. Spiridonova, M. O. Smyrnova	
Modélisation de la prise de décision administrative	28
T. Borova, M. Lamaachi	
Méthodes efficaces d'activation de l'interaction pédagogique dans le processus d'enseignement de la langue française pour les étudiants des établissements d'enseignement supérieur	30
T. Bragenikova, V. Gerosimenko, O. Goncharenko	
L'Enseignement des expressions idiomatiques	32